

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation
Motocycle	M Z	ETZ 250 (Solo)	CH 6537 04

Constructeur	VEB MOTORRADWERK ZSCHOPAU, DDR-9360 Zschopau
Identification	sur la plaquette du constructeur "ETZ 250" devant le N° du carte -
Plaquette du constructeur	à l'avant sur tête de direction
Numero du cadre	à droite, sur tête de direction
Identification du moteur	"EM 250" à l'avant, à gauche sur le bloc (frappé par l'importateur)
Véhicule homologué	2 059 499
Importateur principal	MZ-Motorrader, W. Schmidt à P. Salvisberg, 3300 Unterseen

Construction du véhicule		Moteur			
Nombre d'essieux / roues	2 / 2	Marque	M Z	Type	EM 250
Boîte c. v.	mécanique	Construction	monobloc	Temps	2
Nombre de vitesses	5	Carburant	B	Position	au centre
Frein roue avant	hydraulique, 1 disque (ajouré)	Refrigidissement	air	Nombre cylindres	1
Frein roue arrière	mécanique, à expansion interne	Alésage	69,0	Course	65,0
Longueur du siège	700 mm	Cylindrée	243	CV-Impôt	1,23
Genre du siège	avec arceau de retenue sur le siège	Puissance en kW	15,45 DIN	à U/min	5500
Béquille	centrale	Brut: à l'arrêt	70,0	dB/A à U/min	4125
Utilisation avec side-car	-	Silencieux	1 pot 1213 x ø 90 mm *		
Indicateur de vitesse	km/h	Mesure des gaz	CO-corr. 1,6 % à 1000 t/min		
Rétroviseur	1/ à gauche	Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = B		
Anivol	verrouillage de la direction	V-max	130 km/h		
Equipement spécial	-				

Dimensions			
Longueur	2100	Hauteur	1140
Largeur	710	Empattement	1360
Nombre de places	2		
Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	70	80	150
Répartition du poids	15	125	140
	85	205	290
			330
Poids garants			
Dimension des pneus	2.75 - 18 R	3.50 - 18 R	+)
Pty / bars	- / 2,0	- / 2,25	
Charge	120	220	
pour V-max	150	150	
Jantes	1,60 B 18	2,15 B 18	
	jantes en aluminium avec rayons acier		

Equipement	§)
Feu de route	CR (E)
Feu de croisement	CR (E)
Feu de position	A (E)
Clignoteurs AV	1 (E)
Feu rouge	R-S1 (E)
Feu stop	R-S1 (E)
Clignoteurs AR	2a (E)
Catadioptré	I (E)
Eclairage plaque	1/ combiné
Puissance dynamo	-
Avertisseur	RUHLA CH 2 024 ou d'autres modèles homologués

**Indications pour le permis de circulation**

Genre du véhicule	<u>Motocycle</u>	Poids à vide	<u>150</u>
Marque de fabrique	<u>M 2</u>	Poids total	<u>330</u>
Type	<u>ETZ 250</u>	Carburant	<u>B</u>
Homologation		Cylindres	<u>243</u>
N° CH	<u>6537 04</u>	CV-impôt	<u>1,23</u>
Nombre de places	<u>2</u>		

Remarques, modifications, conditions et inscriptions dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* ) Insonorisation : éléments de caoutchouc entre les ailettes de refroidissement:  
à la culasse )  
au cylindre ) 4 pièces de 195 x 20 x 15 mm, 2 à gauche et 2 à droite
- + ) Variante de pneus : nV = 3.00 - 18 R 200 (2,8) Vmax 150 km/h  
AR = 4.00 - 18 R 280 (2,25) 150 km/h.
- § ) Equipement : une bavette est exigée derrière la roue arrière.

Lieu et date de l'homologation Söllach, 26.09.83

Remplace fiche d'homologation CH

Service fédéral d'homologation

Ho(88)/lin

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule <b>63) Motorrad</b> <b>Motocycle</b>	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrique  <b>M Z</b>	<b>C</b> Typ Modell Type Modèle  <b>ETZ 250 (Solo)</b>	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  <b>6537 04</b>
---	---	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses	<b>G</b> i-Achse i-essieu	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
EM 250	m5	2,52	81,5	70,0 4125	

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K Emissionen in g/km Emissions en g/km			N Leerlauf Ralenti CO min-i korr.	R Bemerkungen Remarques
			CO	HC	NO		
EM 250	m5	2,52	-	-	-	1,6 1000	
EM 250	m5	2,52	14,3	9,32	-	2,9 1200	40 R-001003

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
 compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 26.09.83

Datum / date 06.03.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
 Typenprüfstelle Service d'homologation